



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И Социальный Совет

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1995/18
23 September 1994

RUSSIAN
Original: SPANISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятьдесят первая сессия
Пункт 3 предварительной повестки дня

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ

Техническое совещание по Международному году и
Международному десятилетию коренных народов мира

(Женева, 20-22 июля 1994 года)

Председатель-докладчик: г-н Хорхе РЕНАН СЕГУРА (Коста-Рика)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ОРГАНИЗАЦИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО СОВЕЩАНИЯ	1 - 22	3
A. Участники	4 - 8	3
B. Повестка дня	9	5
C. Документация	10	6
D. Открытие совещания и выборы должностных лиц	11 - 20	8

СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
E. Утверждение повестки дня и организация работы	21 - 22	10
II. ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ МЕЖДУНАРОДНОГО ГОДА	23 - 72	10
III. ПЛАН ДЕЙСТВИЙ ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ДЕСЯТИЛЕТИЯ	73 - 151	21
A. Цели	73 - 90	21
B. Торжественное начало Международного десятилетия	91 - 94	24
C. Международный день коренных народов	95 - 98	25
D. Программа действий для Международного десятилетия	99 - 151	25
IV. ПЛАН ФИНАНСИРОВАНИЯ	152 - 158	33
V. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	159 - 176	34
A. Программа мероприятий для Десятилетия	160 - 167	34
B. Мероприятия основных участников	168 - 176	35

I. ОРГАНИЗАЦИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО СОВЕЩАНИЯ

1. Венской декларацией и Программой действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека в июне 1993 года, рекомендовалось Генеральной Ассамблее провозгласить международное десятилетие коренных народов. Резолюцией 48/163 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1993 года было провозглашено Международное десятилетие коренных народов мира, начинающееся с 10 декабря 1994 года, при этом в ней было отмечено, что период с 1 января по 9 декабря 1994 года должен быть посвящен разработке планов проведения Десятилетия. В пункте 18 этой резолюции содержится просьба к участникам технического совещания по проведению обзора итогов Международного года, которое надлежало провести в соответствии с резолюцией 46/128 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1991 года, рассмотреть также вопрос о подготовке к Десятилетию при максимально широком участии коренных народов в разработке подробного плана действий. В соответствии с просьбой, содержащейся в этом же пункте, в план действий следует включить механизм оценки и план финансирования Десятилетия, а также представить Рабочей группе по коренным народам доклад о результатах работы технического совещания. Предложение и рекомендации, подготовленные Председателем-докладчиком и двумя заместителями Председателя технического совещания, были представлены Рабочей группе по коренным народам в документе E/CN.4/Sub.2/AC.4/1994/8.

2. Техническое совещание по Международному году и Международному десятилетию коренных народов состоялось в Женеве 20–22 июля 1994 года. В его работе приняли участие представители государств-членов и наблюдатели, представители специализированных учреждений и региональных комиссий системы Организации Объединенных Наций, эксперты Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, представители организаций коренных народов и представители неправительственных организаций.

3. Специальный взнос правительства Канады позволил 43 представителям коренных народов, заручившихся поддержкой Добровольного фонда для коренных народов, продлить их пребывание в Женеве и принять участие в совещании.

A. Участники

4. На совещании были представлены следующие государства – члены Организации Объединенных Наций: Австралия, Аргентина, Ботсвана, Бразилия, Венесуэла, Гватемала, Гондурас, Дания, Испания, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Малайзия, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Перу, Российская Федерация, Финляндия, Чили, Швеция, Эквадор, Эстония и Япония.

5. Был также представлен Святейший Престол.

6. Были представлены следующие органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и другие международные организации: Всемирный банк, Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, Департамент общественной информации Организации Объединенных Наций, Департамент Организации Объединенных Наций по поддержке развития и услугам в области управления, Детский фонд Организации

Объединенных Наций, Фонд Организации Объединенных Наций для населения, Международная организация труда, Сельскохозяйственная и продовольственная организация Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирная организация здравоохранения, Программа развития Организации Объединенных Наций, Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств.

7. Был представлен Межамериканский институт коренных народов.

8. На совещании были представлены следующие неправительственные организации и организации коренных народов: Педиатрические службыaborигенных и островных народов, Комиссия по деламaborигенов и жителей островов Торресова пролива (АТСИК), "Ачири-Кольясуйо" (Боливия), Международное агентство печати индейцев, Ассоциация айнов Хоккайдо (Япония), Всемирный союз коренных народов тропических лесов, Всеиндийская ассоциация санталов по вопросам благосостояния и культуры, Правовой союз американских индейцев, Коалиция за выживание апачей, Пакт коренных народов Азии, Колумбийская ассоциация (Женева), Ассоциация Коста-Рики по вопросам культуры "Сехекто", Ассоциация коренных народов Республики Саха, Ассоциация коренных народов Аргентинской Республики, Ассоциация Напгуана, Ассоциация "Реторно де ла сабидуря дель пуэбло майя какчикель", Ассамблея коренных народов (Канада), Ассоциация в поддержку индейских народов Америки, Новая ассоциация по делам народной культуры и искусства (Марокко), Ассоциация по развитию народа батва (Руанда), Ассоциация народа шорцы (Российская Федерация), Ассоциация народов Северной Камчатки (Российская Федерация), Ассоциация народа телеуты "Ене-Баят" (Российская Федерация), Австралийский совет центральных земель, власти коренных народов Колумбии, Студенческий совет "Бангладеш Хилл", проект по созданию центра банковской информации коренных народов, Фонд "Бито", Организация "Глашатаи мира" (Новая Зеландия), Центр традиционной культуры ительменов "Камчатка-этнос", Центр культуры айни, Центр документации, научных исследований и информации коренных народов, Центр информации в поддержку коренных народов, Центр средств правовой защиты индейцев, Центр "За жизнь и мир" им. Ригоберты Менчу Тум" (Гватемала), "Чироки Нэйшн", Национальный фронт чинов, Женская федерация "Читтагонг Хилл Трэкт", Совет традиционных старейшин народа чукчи, Чукотский автономный район (Российская Федерация), Комиссия церквей по иностранным делам Всемирного совета церквей, Международное сообщество бехаистов, Конфедерация Договора шести коренных народов (Канада), Конференция приполярных инуитов, Совет организаций народов майя Гватемалы, Совет всех земель (Чили), Совет индейцев Южной Америки, Международный совет по договорам индейцев, Всемирный совет коренных народов, Национальный совет культуры науатлов (Мексика), Национальный совет коренных народов Венесуэлы (КОНИВЕ), Консультативный комитет угро-финского народа, КОНТРАЛЕСА, КООНАПИП (Панама), КООПЕРАГУА (Мексика), Альянс горских народов (Филиппины), Координационный совет организаций коренных народов Бразилии бассейна реки Амазонки, Школа прав человека майя "Иксим-че" (Гватемала), Федерация коренных народов и крестьян Имбабуры (Эквадор), Международная федерация "Земля людей", Всемирная лютеранская федерация, Центр "Четвертый мир", "Фрэндз ов Кашмир Интернэшнл", Организация "Друзья народов, близких к природе", Фонд "Янантин" (Эквадор), Великий совет индейцев кри (Квебек), Группа по правам меньшинств, "Хадзабе Силвот", Конфедерация шести ирокезских народов "Хау-де-нос-сай-ни" (Канада, Соединенные Штаты Америки), Гавайский совет Комике народов канаки

маори, "Хити Тай" (Французская Полинезия), Миссия "Хоумлэнд-1950" на Малуккских островах, Международная организация по правам человека "Интернет", Индийская конфедерация коренных и племенных народов (Индия), "Илкерин Лойта Проджект" (Кения), "Инкоминдиос", Организация "Коренные народы Фиджи", Организация "Инициатива по созданию коалиции коренного народа и ативаси" (Индия), ИНСАФ, Международная ассоциация гомосексуалистов и лесбиянок, Международная ассоциация за права человека американских меньшинств, Международная организация развития ресурсов коренного населения, Международная рабочая группа по делам коренных народов, "Ксу Траст", "Ксу-ен-Кхве" (Южная Африка), Народная национальная организация молодежи (Марокко), Объединенный совет старейшин народа чукчи (Российская Федерация), "Ка Лахои" (Гавайи), "Хранители сокровищ", Народ кеты, Народ ханты, Фонд "Ларавтлан"/народ чукчи (Российская Федерация), Международная лига женщин за мир и свободу, Международная лига за права и освобождение народов, Фонд "Лойта Наймина Енкийо Консервейшн" (Кения), Кри Лубикона (Канада), Ассоциация развития маа (Кения), Конгресс маори, Правовая служба маори (Новая Зеландия), "Мосул Вилает" (Ирак), Движение за выживание народа огони (Нигерия), Движение сопротивления, Молодежное движение индейцев куна (Панама), индейские народы мускоги крики (Канада), Движение за права человека народа нага, Национальный социалистический совет Нагаленда (Таиланд), Народ ненцы (Российская Федерация), Земельный советaborигенов Нового Южного Уэльса (Австралия), Народ нгаатите-ата (Новая Зеландия), Комитет НПО по Международному десятилетию коренных народов мира нитассинан, Народ Острова Норфолк, Совет северных земель Австралии, Зарубежный совет солидарности народов горного массива Нула, Народ опетчесахт, Организация "Амаро Руна" (Перу), Организация женщин аймара в Колльясуйо (Боливия), Региональная организация женщин коренных народов (Перу), Азиатско-Тихоокеанский совет коренных народов, Парламент индейцев Америки, Рабочая группа за суверенитет гавайцев, Сеть поддержки групп самоуправления, Совет саами, Национальный секретариат юридической помощи для коренных и островных народов (Австралия), Международная служба по правам человека, Центр "Шимин Гайку" (Япония), Ассоциация по делам народов, находящихся под угрозой, Южно-американский индейский информационный центр, Юго-восточный договор четырех племенных советов и Договор четырех вождей (Канада), "Стичтинг Папуа Фолькен", Ассоциация в поддержку коренных народов (Бельгия), Международная организация "Выживание", Договорный совет Тетон индейцев сиу, Таиландский центр улучшения положения женщин коренных народов, Нидерландский центр для коренных народов, организация "Молодые посланцы Большой Трубки Мира", Организация непредставленных наций и народов "Трайбл Экт", Фронт народов Западного Папуа, Институт по изучению проблем женщин и школа сохранения культурного наследия индейцев равнин, Всемирная организация народа чакма.

В. Повестка дня

9. Техническое совещание утвердило следующую повестку дня:

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня

3. Организация работы
4. Оценка результатов Международного года:
 - a) деятельность Координатора, включая Добровольный фонд для Международного года;
 - b) деятельность в рамках системы Организации Объединенных Наций;
 - c) национальные мероприятия;
 - d) мероприятия коренных народов;
 - e) мероприятия неправительственных организаций
5. Цели Международного десятилетия
6. Торжественное начало Международного десятилетия
7. Предложения по Международному дню коренных народов
8. Программа действий для Международного десятилетия:
 - a) деятельность Координатора;
 - b) деятельность в рамках системы Организации Объединенных Наций;
 - c) региональные мероприятия;
 - d) национальные мероприятия;
 - e) мероприятия коренных народов;
 - f) мероприятия неправительственных организаций
9. План финансирования Международного десятилетия:
 - a) Добровольный фонд для Международного десятилетия;
 - b) другие мероприятия
10. Выводы и рекомендации.

С. Документация

10. Совещанию были представлены следующие документы:

E/CN.4/1994/AC.4/TM.4/1

Предварительная повестка дня

E/CN.4/1994/AC.4/TM.4/2

Промежуточный доклад Координатора
Международного года коренных народов мира:
записка секретариата

E/CN.4/1994/AC.4/TM.4/3

Рабочий документ, представленный секретариатом

E/CN.4/1994/AC.4/TM.4/4

Доклад международного консультативного совещания
по вопросу о положении коренных народов регионов
Арктики и Сибири: записка секретариата

E/CN.4/1994/AC.4/TM.4/5 и Add.1

Информация, полученная от правительств

E/CN.4/1994/AC.4/TM.4/6 и Add.1

Информация, полученная от организаций системы
Организации Объединенных Наций

E/CN.4/1994/AC.4/TM.4/7

Информация, предоставленная организациями
коренных народов

E/CN.4/1994/AC.4/TM.4/8

Информация, полученная от организаций коренных
народов

E/CN.4/1994/AC.4/TM.4/CRP.1

Резолюция, принятая Всемирной ассамблеей
здравоохранения в мае 1994 года

E/CN.4/1994/AC.4/TM.4/CRP.2

Открытое письмо министра иностранных дел
Эстонской Республики

E/CN.4/1994/AC.4/TM.4/CRP.3

Исследование положения коренных народов
Латинской Америки и Карибского бассейна,
проведенное Международным фондом
сельскохозяйственного развития

E/CN.4/1994/AC.4/TM.4/CRP.4

Приходно-расходная ведомость Фонда добровольных
взносов для Международного года коренных народов
мира

E/CN.4/1994/AC.4/TM.4/CRP.5

Перечень возможных проектов для Международного
десятилетия

E/CN.4/1994/AC.4/TM.4/CRP.6

Выдержки из рекомендаций участников "круглого
стола" коренных народов, проведенного под эгидой
Конгресса маори в Вакатане (Аотеароа, Новая
Зеландия) в июне 1994 года

E/CN.4/1994/AC.4/TM.4/CRP.7

Расписание и план мероприятий, предложенных первой Ассамблей инициативы коренных народов за мир (Мексика, федеральный округ), 10 мая 1994 года.

D. Открытие совещания и выборы должностных лиц

11. Совещание было открыто 20 июля 1994 года помощником Генерального секретаря по правам человека и Координатором Международного года и Десятилетия коренных народов г-ном Ибрахимом Фаллом. В своем выступлении, посвященном открытию, г-н Фалл отметил, что докладчику совещания, вместе с секретариатом, надлежит представить доклад о работе совещания на рассмотрение пятьдесят первой сессии Комиссии по правам человека в феврале 1995 года и подготовить рекомендации и предложения по Международному десятилетию коренных народов, с тем чтобы представить их на рассмотрение Рабочей группы по коренным народам на ее двенадцатой сессии. Кроме того, оратор сообщил, что, будучи Координатором Международного десятилетия, он представит на сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи окончательный доклад о результатах мероприятий, проведенных в течение Международного года, в который он хотел бы включить выводы технического совещания. И наконец, он напомнил о том, что Генеральный секретарь должен представить Генеральной Ассамблее в ходе упомянутой сессии первоначальный доклад, содержащий план действий для Международного десятилетия, а в 1995 году - заключительный доклад с изложением всеобъемлющего плана действий для Десятилетия.

12. Координатор выразил признательность правительствам, специализированным учреждениям, межправительственным органам и организациям коренных народов и неправительственным организациям, откликнувшимся на его просьбу о предоставлении информации относительно мероприятий, проведенных в течение Международного года коренных народов, и представил сводную информацию по этим мероприятиям. Наиболее подробная информация на этот счет содержится в промежуточном докладе о Международном году коренных народов мира (E/CN.4/1994/AC.4/TM.4/2). Г-н Фалл поблагодарил правительства, неправительственные организации и частных лиц, а также Координационный совет персонала Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве за их взносы в Добровольный фонд для Международного года коренных народов. В целом в Фонд поступило порядка 700 000 долл. США, которые позволили обеспечить финансирование 34 проектов коренных народов. Координатор просил совещание рассмотреть возможные варианты использования оставшейся суммы в размере 50 000 долл. США, образовавшейся в результате того, что отдельные взносы поступили с опозданием.

13. Кроме того, г-н Фалл поблагодарил г-жу Ригоберту Менчу Тум, посла доброй воли Международного года, за ее приверженность делу улучшения положения коренных народов в течение Международного года, а также за весьма ценные рекомендации двух совещаний руководителей из числа коренных народов, которые она организовала в 1993 году. Координатор также выразил признательность членам Рабочей группы по коренным народам в связи с завершением подготовки проекта декларации Объединенных Наций о правах коренных народов и выразил надежду на то, что этот документ будет в ближайшее время одобрен Генеральной Ассамблеей.

14. В 1993 году Центр по правам человека Организации Объединенных Наций получил тысячи запросов в отношении информации о коренных народах, поступивших из всех уголков мира и от всевозможных организаций. Этот Год способствовал значительному укреплению дела коренных народов, прочно вошедшего в повестку дня Организации Объединенных Наций, о чем свидетельствуют рекомендации состоявшейся в Вене Конференции по правам человека о том, чтобы провозгласить Международное десятилетие и учредить постоянный форум коренных народов в рамках Организации Объединенных Наций, которые были одобрены Генеральной Ассамблей.

15. В отношении Международного десятилетия г-н Фалл напомнил совещанию о том, что его задача заключается в "укреплении международного сотрудничества с целью решения проблем коренных народов в таких областях, как права человека, окружающая среда, развитие, образование и здравоохранение", и отметил, что программа мероприятий Организации Объединенных Наций на это Десятилетие будет основываться на обеспечении участия коренных народов в планировании, осуществлении и оценке касающихся их проектов. Перед техническим совещанием стоит задача установления приоритетов в рамках плана действий, а также определения участников процесса его осуществления и потребностей в людских и финансовых ресурсах.

6. Координатор предложил рассмотреть четыре обширные области для обсуждения, в том числе: организационную структуру и основных участников программы мероприятий; необходимую инфраструктуру для координации мероприятий Десятилетия; подробную программу мероприятий на короткий срок (1995-1996 годы) и финансовые аспекты Десятилетия. В этой связи он назвал семь основных участников: а) Центр по правам человека; б) система Организации Объединенных Наций; с) региональные межправительственные организации; д) государства-участники; е) организации коренных народов; ф) неправительственные организации и г) прочие заинтересованные учреждения (университеты, пресса и частные предприятия). Кроме того, было отмечено, что после консультаций с организациями коренных народов, а также с правительствами и представителями Организации Объединенных Наций секретариат пришел к выводу о том, что в течение Десятилетия желательно работать в каждом году по конкретной теме (охрана здоровья, проблемы детей и т.д.). Координатор выразил надежду на то, что в рамках Центра по правам человека будет создан сектор коренных народов, соответствующим образом укомплектованный персоналом, в состав которого будут входить прошедшие профессиональную подготовку лица из числа коренных народов.

17. В заключение Координатор просил разработать круг ведения Добровольного фонда для Десятилетия, представить рекомендации относительно возможных путей регулярного консультирования коренных народов по вопросам использования этого Фонда, установить размер финансовых средств, которые следует мобилизовать, и обсудить стратегию мобилизации фондов. Завершая свое выступление, г-н Фалл просил предлагать кандидатуры на пост Председателя технического совещания.

18. Представитель правительства Перу, от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна, предложил на пост Председателя совещания кандидатуру посла Коста-Рики г-на Хорхе Ренана Сегуры. Представитель Австралии поддержал это предложение.

Г-н Ренан Сегура был единогласно избран Председателем технического совещания.

19. Председатель поблагодарил региональные группы за выдвижение и поддержку его кандидатуры, обратился с особыми словами приветствия к представленным коренным народам, поблагодарил г-на Фалла за его весьма ценные рекомендации и отметил, что основная цель совещания состоит в выработке конкретных идей планирования мероприятий Десятилетия. Он призвал участников наметить приоритетные направления, определить участников и сделать практические предложения, не вступая при этом в политические дискуссии, которые не позволяют продуктивно использовать имеющееся в распоряжении совещания время.

20. После этого представитель Международного совета по договорам индейцев, от имени различных организаций коренных народов, предложил кандидатуры двух заместителей Председателя совещания, которые были выдвинуты организациями коренных народов. Г-н Ренан Сегура рекомендовал провести консультации между представителями коренных народов в течение первой половины дня и представить ему имена кандидатов к началу заседания во второй половине дня. Заместителями Председателя были соответственно назначены г-жа Ингрид Уошинаваток от Комитета НПО по Международному десятилетию и г-н Михаил Тодышев от Ассоциации народа шорцы Российской Федерации.

Е. Утверждение повестки дня и организация работы

21. Предварительная повестка дня (E/CN.4/1994/AC.4/TM.4/1) была принята без изменений. Затем секретариат сделал сообщение по имеющейся документации и приступил к обсуждению организации работы.

22. Г-н Мигель Альфонсо Мартинес, эксперт Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и член Рабочей группы, предложил рассмотреть две обширные темы совещания – оценка результатов Международного года и план действий для Десятилетия – в порядке, предусмотренном повесткой дня, и начать общие прения по каждой из них. Председатель одобрил это предложение.

II. ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ МЕЖДУНАРОДНОГО ГОДА

23. Председатель предложил участникам приступить к рассмотрению пункта 4 повестки дня.

24. Деятельность Координатора, включая Добровольный фонд для Международного года, была охарактеризована г-ном Ибрахимом Фаллом в его выступлении, посвященном открытию. Дополнительная информация содержится в документе E/CN.4/1994/AC.4/ TM.4/2.

25. Г-жа Ригоберта Менчу Тум, посол доброй воли Международного года, отметила, что упомянутый Год позволил народам всего мира глубже осознать положение коренных народов и тем самым избавиться от предрассудков и стереотипов, признав их неповторимость и многообразный характер их реального мира и интересов. Она особо отметила те встречи, конференции и факты урегулирования претензий коренных народов в течение 1993 года, которые способствовали формированию единых ценностей и интересов. Ей самой удалось посетить в 1993 году 28 стран, встретиться с правительственными органами и общинами

коренных народов, где ее всегда принимали с уважением и доверием. На основе своего опыта она пришла к мысли о том, что между коренными народами и институтами некоренных народов могут быть установлены новые отношения.

26. Г-жа Менчу призвала проанализировать накопленный в течение упомянутого Года опыт и устраниТЬ имевшие место недостатки, такие, как отсутствие обширных кампаний в просветительских учреждениях на национальном и глобальном уровнях; слабая приверженность некоторых правительств делу ликвидации социального неравенства и маргинального положения коренных народов, живущих в их странах; недостаточный размах информационных кампаний; нехватка финансовых ресурсов. Она предложила посвятить первый год Десятилетия анализу итогов этого Года и оценке результатов воздействия на правительства, частные учреждения и неправительственные организации обращенного к ним призыва о внесении взносов в Добровольный фонд для Десятилетия.

27. Некоторые специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций дополнили ту информацию о своих мероприятиях, проведенных в течение Международного года, которая содержится в промежуточном докладе Координатора Международного года коренных народов мира (E/CN.4/1994/AC.4/TM.4/2).

28. Представитель Хабитат (Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам) сообщил о том, что в проектах, осуществленных его учреждением в 1993 году, особо учитывались потребности коренных народов и был сделан основной упор на их приоритеты в области развития. Хабитат занялся углубленным исследованием вопроса значимости территории как источника самобытности коренных народов, а также вопроса элементарных услуг, в которых нуждаются эти народы. Результаты этого исследования будут распространены на международном уровне и составят основу определения направлений дальнейшей политики. Его предварительные выводы свидетельствуют о том, что национальные правительства, учреждения, занимающиеся вопросами развития, специализированные организации и международное сообщество в целом должны признать принцип коренных народов общинной собственности на землю при определении политики и оказании технического содействия развивающимся странам. Представитель Хабитат просил правительства более гибко подходить к проблеме элементарных услуг. Эти услуги рассчитаны, как правило, на оседлое население и требуют оседлого образа жизни от кочевых народов, что имеет серьезные социальные, экономические и культурные последствия для этих народов.

29. Представитель Хабитат далее сообщил о подготовительных мероприятиях к Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), которая состоится в Стамбуле в июне 1996 года, и выразил надежду на то, что правительства стран обеспечат участие коренных народов в этих подготовительных мероприятиях и включение представителей коренных народов в национальные комитеты. В заключение он предложил, в случае принятия рекомендации о посвящении каждого года Десятилетия одной конкретной теме, посвятить 1996 год вопросам содействия обеспечению жильем и соответствующей инфраструктурой и наметить на этот же год проведение семинара по территориальным правам и претензиям.

30. Представитель МОТ сообщил, что деятельность его организации в 1993 году осуществлялась по следующим трем направлениям: а) содействие ратификации Конвенции 169 о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах, максимальным числом государств; б) разработка программ технической помощи коренным народам; с) публикация информационных материалов по вопросам, представляющим интерес для коренных народов. В течение Десятилетия работы будут проводиться по этим же направлениям.

31. Представитель ЮНЕСКО подтвердила, что это специализированное учреждение активизировало свою деятельность в интересах укрепления идеалов мира и терпимости.

32. Представитель ПРООН сослался на информацию, содержащуюся в пункте 240 документа E/CN.4/1994/AC.4/TM.4/2, добавив при этом, что ПРООН занимается подготовкой мероприятий на национальном и региональном уровнях и развитием межрегиональной инициативы, направленной на содействие проведению встреч коренных народов и организаций коренных народов Латинской Америки, Азии и Тихоокеанского региона с целью установления связей и определения стратегий в интересах сохранения и расширения их знаний.

33. Представитель Всемирного банка сообщил о ряде проектов, финансировавшихся по линии Программы мелких субсидий этого учреждения в течение 1993 и 1994 годов, которые осуществлялись непосредственно в интересах организаций коренных народов и к числу которых относятся: Международная конференция по охране сокровищ предков, Аотеароа, Новая Зеландия; обеспечение участия представителей групп коренных народов в 11-м Межамериканском конгрессе коренных народов (Манагуа, Никарагуа); региональный семинар по вопросам здравоохранения коренных народов бассейна реки Амазонки, а также Международная конференция по коренным народам и проекты освоения гидроресурсов.

34. Целый ряд правительств сделали сообщения о мероприятиях, предпринятых в Международном году в их странах.

35. Представитель министерства внутренних дел Финляндии сообщил, что в его стране создан специальный комитет, учрежденный правительством и Советом саами, который больше двух лет своей деятельности посвятил Международному году. Этот комитет призвал организации и учреждения народа саами действовать независимо и ознакомить со своей культурой население в целом; он содействовал проектам независимого развития общин саами и предпринял административные реформы в интересах самоопределения саами. Организации саами действовали весьма активно в течение 1993 года, широко распространяли информацию о своей культуре в школах, приступили к осуществлению программ независимого развития в районах проживания саами и подготовили предложения национальному правительству в интересах самоопределения этого народа.

36. Директор Корпорации развития коренных народов Чили отметил, что решение провозгласить Международный год явилось ярким свидетельством политического признания необходимости обсуждения вопроса о коренных народах и пробудило в них подлинную надежду. Несмотря на огромные мобилизующие усилия, предпринятые различными сторонами в 1993 году, не всегда удавалось добиться удовлетворительных результатов. В частности,

было отмечено, что на национальном уровне проблемы распространения информации и координации отрицательно сказались на участии задействованных секторов. Важным достижением Международного года в Чили явилось принятие закона 19.253, которым предусматриваются основополагающие нормы защиты, оказания содействия и развития коренных народов. Кроме того, была создана Национальная корпорация развития коренных народов (КОНАДИ), которая координирует действия государства с учетом потребностей и интересов коренных народов Чили. Эта организация, состоящая в основном из представителей коренных народов, осуществляет при поддержке Всемирного банка мероприятия воспитательного и культурного характера.

37. Представитель Колумбии отметил, что в 1993 году удалось добиться успехов в осуществлении касающихся коренных народов положений, которые закреплены в Конституции 1991 года, и положений Конвенции 169 (МОТ), ратифицированной Колумбией в том же году. Созданы координационные пункты на местном, региональном и национальном уровнях, учреждены комитеты по правам человека, в которых представлены коренные народы, и комитеты по вопросам деятельности горных предприятий, здравоохранения, образования и по другим представляющим интерес вопросам. Конституцией признается право собственности общин коренных народов на их земли, при этом в настоящее время существует 385 официально признанных резерваций. В течение Международного года активизировался процесс укрепления способности к управлению этими землями и выделенными национальным правительством ресурсами. Кроме того, была проведена государственная перепись коренных народов, результаты которой станут известны в ближайшее время.

38. Представитель Канады сообщила о том, что в ее стране не был создан национальный комитет для Десятилетия, но был учрежден ряд комитетов на федеральном уровне и в различных районах Канады. Осуществлялись мероприятия во всех приоритетных областях Года, в том числе в области прав человека, окружающей среды, развития, образования и здравоохранения, при активном участии организаций коренных народов, особенно на уровне общин. Ряд проектов был направлен на решение проблем молодежи: изготовление школьных принадлежностей, обмен мнениями и чтение лекций. Некоторые конкретные проекты Года включали проведение конференции о традиционных знаниях и их сохранении посредством использования языков коренных народов, организованной Ассамблеей коренных народов; организацию игр коренных народов Северной Америки в Саскатчеване; учреждение премий для коренных народов за соответствующие достижения (National Aboriginal Achievements Awards). Правительство Канады подготовило официальный доклад с подробной информацией о мероприятиях, проведенных в стране в течение Международного года, который был представлен и распространен на совещании.

39. Представитель Норвегии сообщил об учреждении в его стране национального комитета, благодаря которому саами имели возможность принимать непосредственное участие в планировании мероприятий Года и в принятии решений в отношении приоритетности использования фондов. В Норвегии были предприняты меры по расширению знаний населения в отношении коренных народов и прав человека посредством осуществления информационно-просветительской кампании в области прав коренных народов. С этой целью был издан журнал, были подготовлены учебные материалы, организованы выставки в арктическом районе и налажены контакты между студентами саами и молодыми людьми из

числа некоренных народов, а также организован взаимный обмен молодыми индейцами и инуитами из Канады. Совет саами организовал одну международную конференцию по практике традиционного обучения детей коренных народов и другую конференцию по вопросам политики в отношении коренных народов и самоуправления.

40. Представитель правительства Нидерландов отметил, что, несмотря на то, что в его стране нет коренных народов, в ноябре 1993 года она явилась центром проведения важного мероприятия – конгресса "Голоса земли", – организованного по частной инициативе при поддержке правительства. Кроме того, правительство этой страны сделало взнос в Добровольный фонд для Международного года, а министры иностранных дел и по делам сотрудничества и развития подготовили меморандум, определяющий линию правительства в отношении коренных народов, проводимую в области внешней политики, прав человека и сотрудничества.

41. Представитель правительства Новой Зеландии сообщила о создании в ее стране Объединенного комитета для Международного года, уполномоченного распоряжаться фондами и осуществлять отбор проектов для маори. В числе мероприятий Года были упомянуты Конференция Маататуа по вопросам интеллектуальной собственности, публикация статистических данных, распространение карт и других информационных материалов, касающихся народа маори, и организация художественных выставок. Были отмечены также усилия по содействию изучения языка маори на дошкольном уровне.

42. Представитель автономного правительства Гренландии и правительства Дании сообщил о наличии промежуточного доклада по результатам Года. В 1993 году широко пропагандировалось все, что связано с Гренландией, и убежденность инуитов в их принадлежности к мировому сообществу коренных народов значительно возросла. Были организованы семинары и информационные мероприятия, позволившие расширить представление о коренных народах. Политика Дании была направлена на вовлечение коренных народов и неправительственных организаций в процесс планирования и уделение особого внимания вопросам коренных народов в программах помощи в целях развития. Такая же политика будет проводиться и в течение Десятилетия. К наиболее ярким событиям Года внутри страны и на международном уровне относятся первая Конференция министров по вопросам окружающей среды арктического региона, которая состоялась в Нууке (Гренландия), завершение процесса подготовки проекта декларации прав коренных народов и призыв к созданию постоянного форума коренных народов в рамках системы Организации Объединенных Наций. К сожалению, имели место и негативные факты: продолжались нарушения прав человека в отношении отдельных коренных народов и, вследствие отсутствия политической воли и необходимых ресурсов, не удалось осуществить ряд программ. В этой связи наличие достаточных фондов имеет первостепенное значение для Десятилетия. Правительство Дании обязалось оказывать содействие, как оно это делало в течение Международного года.

43. Представитель Австралии заявил, что один год – довольно короткий срок для получения долгосрочных результатов во всех областях, представляющих интерес для коренных народов, но тем не менее был достигнут успех в области формирования сознания. На национальном уровне был учрежден национальный комитет, который координировал мероприятия, а правительство, Комиссия по деламaborигенов и жителей островов Торресова пролива

(АТСИК) и другие организации коренных народов предприняли меры по улучшению своих отношений и повышению уровня и углублению понимания проблем коренных народов. Он с сожалением отметил нехватку ресурсов на международном уровне и факт учреждения недостаточного числа национальных комитетов.

44. Представитель Бразилии сообщил об успехах в области установления границ территорий коренных народов, достигнутых в его стране в 1993 году, в частности были определены границы 272 районов проживания коренных народов. Правительство проводит политику сохранения этих территорий, языков и культур коренных народов, поощряя участие коренных народов в принятии решений по затрагивающим их вопросам. Недавно была создана межведомственная комиссия при участии правительственные и неправительственные органов для рассмотрения программ и проектов в области охраны окружающей среды, здравоохранения и в производственной сфере. Эта комиссия будет функционировать в течение Десятилетия при координирующей роли Национального фонда индейцев (ФУНАИ). В 1993 году Конгресс приступил к обсуждению нового национального законодательства о статусе коренных народов, которое включает некоторые принципы Конвенции 169 (МОТ) и защищает права интеллектуальной собственности коренных народов. Представитель Бразилии выразил пожелание, чтобы в ходе Десятилетия предоставлялась поддержка и проявлялся энтузиазм в целях полного осуществления прав коренных народов как граждан, представляющих народы своих стран.

45. Представитель Швеции отметил, что его стране в упомянутом Году представилась еще одна возможность для распространения информации и расширения знаний населения в отношении положения народа саами и других коренных народов мира. Состоялось торжественное открытие парламента саами, который будет принимать решения о выделении фондов для целей развития культуры саами и поддержки организаций саами. Швеция внесли существенный взнос в Добровольный фонд для Международного года коренных народов. В целях Международного десятилетия необходимо четко определить основных участников, на которых будет возложена задача осуществления плана действий, возможные финансовые затруднения в связи с осуществлением этого плана и возможные источники финансирования. Представитель Швеции указал также на необходимость разработки стратегии обеспечения практически доступной и осуществимой связи.

46. Представитель Эстонии проинформировала участников о предпринятых некоторыми неправительственными организациями усилиях по содействию установлению связи между различными группами народов уgro-финской группы, которые проживают в Эстонии, в северо-восточной части России и в Сибири, и коснулась некоторых проблем, сказывающихся на положении 15 этнических уgro-финских групп, преимущественно в области окружающей среды, сохранения их самобытной культуры и образования. Она ознакомила также участников с программой государственных стипендий, которая реализуется в Эстонии с целью повышения уровня образования коренных народов, и отметила, что ее правительство планирует организовать международную конференцию о роли женщины и семьи в общинах коренных народов, которую намечено провести в 1997 году.

47. Министр по вопросам местного самоуправления, земель и жилья Ботсваны сообщил, что в его стране численность коренного народа бушменов составляет 60 000 человек,

положение которых усугубляется из-за таких серьезных проблем, как отсутствие гарантированных прав на землю, нехватка элементарных услуг, неблагоприятное экономическое положение. Правительством были предприняты усилия по обеспечению инфраструктуры, необходимой для улучшения условий жизни этих групп и интегрирования их в общество страны. С 1974 года осуществляется Программа развития отдаленных районов с целью обеспечения их жильем, школами и питьевой водой. В 1993 году состоялась национальная конференция, в которой приняли непосредственное участие представители коренных народов Ботсваны, после чего была создана региональная конференция, на которой обсуждались стратегии развития, учитывающие потребности и интересы коренных народов. Международный год позволил сформировать более четкое мнение общественности о положении и чаяниях коренных народов. В ближайшем будущем должны быть обеспечены территориальные права коренных народов Ботсваны и предприняты программы по обеспечению занятости и доходов в районах проживания коренных народов.

48. Представитель правительства Японии проинформировала участников о проведенных пропагандистских мероприятиях, посвященных Международному году, которые включают публикацию брошюр и рекламных материалов. Она отметила, что ввиду отсутствия международно признанного определения понятия "коренные народы" правительство ее страны пока еще не приняло никакого решения в отношении статуса коренного народа айны, однако, несмотря на это, был организован целый ряд выставок, с тем чтобы ознакомить общественность с культурой и традициями айнов. Кроме того, Япония сделала взнос в Добровольный фонд для Международного года, а министерство иностранных дел поддержало проект, предпринятый органами местного самоуправления Хоккайдо.

49. Представитель правительства Филиппин сообщил о том, что в его стране в 1993 году по случаю Международного года были проведены два мероприятия, в том числе: первая Конференция женщин коренных народов Азии и Всемирный форум молодежи за спасение земли (Global Youth Earth Saving Summit).

50. Различные организации коренных народов информировали участников о проведенных в течение 1993 года мероприятиях.

51. Председатель Комиссии по деламaborигенов и жителей островов Торресова пролива (АТСИК), Австралия, отметила, что Международный год коренных народов способствовал более глубокому осознанию прав коренных народов и расширению понимания и признанию их культур как в их традиционных, так и в современных формах выражения. Она подчеркнула, что задача будущего - реализовать обязательства международного сообщества и правительств, воплотив их в дела и ресурсы, как людские, так и финансовые, что потребует адекватного планирования и осуществления наряду с постановкой реальных задач.

52. В числе достижений Международного года в Австралии оратор отметила, в частности, выход артистов коренных народов на международную арену, выступление премьер-министра Австралии на церемонии открытия Года, признавшего факт лишения коренных народов Австралии прав собственности, важность решения по делу Мабо для признания территориальных прав австралийскихaborигенов и заметные изменения, которые можно наблюдать в отношениях между коренными и некоренными народами Австралии.

Председатель АТСИК коснулась различных мероприятий, осуществленных австралийскими организациями коренных народов в течение Года, и отметила, что АТСИК подготовила подробный доклад по итогам Международного года в ее стране. АТСИК играла важную роль координатора мероприятий на национальном уровне, создав секретариат и национальный комитет и направив в Центр по правам человека одну сотрудницу, которая в течение двух лет проработала в Женеве.

53. Председатель АТСИК отметила также некоторые проблемы, которые наблюдались в течение Года на международном уровне, в том числе безразличное отношение некоторых правительств к проведению этого Года, отсутствие торжественных мероприятий в различных странах и нехватка выделенных для него ресурсов. Организующая роль Организации Объединенных Наций позволит в течение Десятилетия обеспечить лучшие условия для решения этих вопросов и оказать реальное воздействие на жизнь коренных народов. Для этого необходимо наметить конкретные и реальные цели, выделить необходимые ресурсы и использовать более эффективно имеющиеся средства.

54. Один из представителей Совета коренных народов Азии и Тихого океана (СКНАТО) сообщил, что празднование Международного года на Гавайях совпало со 100-летней годовщиной со дня победы Соединенных Штатов Америки над этой независимой страной. В рамках законодательного органа штата Гавайи была сформирована Консультативная комиссия по вопросу о суверенитете Гавайев, которая представит рекомендации по осуществлению народом этого архипелага права на самоопределение. В конце 1993 года Конгресс Соединенных Штатов принял резолюцию, принеся официальные извинения коренному народу Гавайев за совершенную агрессию, и предложил осуществить программу по возмещению нанесенного этому народу ущерба. Эти факты свидетельствуют о все возрастающем значении исторических прав коренного народа Гавайев.

55. Представитель Консультативного комитета угро-финского народа с удовлетворением отметила, что Международный год обеспечил возможность изучить вопросы, связанные с языком, традициями, ремеслами и культурой коренного населения в тех районах, где проживают народы угро-финской группы, и выразила признательность Организации Объединенных Наций за проявленную инициативу организовать региональные консультации, подобные той, которая была проведена в Сибири в сентябре 1993 года. Она заверила, что залогом успеха этих знаменательных событий является непосредственное в них участие коренных народов, и кратко осветила два мероприятия, проведенных ее Комитетом, в частности один семинар по вопросам автономии и самоуправления и другой, организованный в сотрудничестве с ЮНЕСКО, посвященный проблемам угро-финского языка. Оба мероприятия собрали большое число участников.

56. Представитель правовой службы маори сообщил об учреждении правительством Новой Зеландии Объединенного комитета и о многочисленных инициативных мерах, предпринятых мелкими НПО. Он выразил сожаление по поводу того, что этот Комитет не функционирует с начала торжественного открытия Международного года и тем самым ограничивает возможность проведения некоторых мероприятий и что на инициативное предложение о проведении встречи для обсуждения вопроса суверенитета и права на самоопределение власти отреагировали проведением совещания по вопросам самостоятельного управления

экономическими ресурсами. В то же время он с удовлетворением отметил тот факт, что один из старейших маори смог выступить с речью перед участниками Генеральной Ассамблеи во время церемонии открытия в Нью-Йорке, коснувшись в ней законодательства, лишающего народ маори права на рыбную ловлю, но при этом оратор сообщил, что по возвращении в Новую Зеландию этот человек был подвергнут критике со стороны официальных кругов. В заключение он отметил, что организация первого курса аспирантуры по проблематике исследований в области коренных народов была одной из инициатив коренных народов, а не правительства Новой Зеландии, и просил правительство своей страны дать обязательство оказывать содействие в течение Десятилетия.

57. Представитель Комиссии по правам человека Новой Зеландии сделала сообщение о первой Международной конференции женщин коренных народов, собравшей женщин из 11 стран, которые обменялись опытом решения таких общих проблем, как дискриминация, лишение прав на землю и исчезновение языков коренных народов. Кроме того, она коснулась целого ряда встреч, организованных с целью обсуждения вопросов соблюдения прав человека, в ходе которых широко дискутировался вопрос о праве на самоопределение, о новом союзе и Договоре Уайтанги.

58. Один из представителей СКНАТО проинформировал участников о результатах второй Международной молодежной конференции коренных народов, проведенной в Дарвине (Австралия), и Международной конференции по вопросу образования для коренных народов, которая состоялась в Уоллонгонге в декабре 1993 года. Участники обеих конференций рекомендовали незамедлительно принять проект декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

59. Представитель национального совета культуры науатлов (КОНКУНА) Мексики сообщила о проведении большого собрания науатлов, которое было организовано в 1993 году в Чилпансинго для обсуждения проблемы, связанной с плотиной на реке Бальсас, и различных собраний женщин коренных народов, организованных в целях расширения их участия в программах здравоохранения и возрождения духовных ценностей. Она предложила обратиться к известным артистам, включая артистов из числа коренных народов, с просьбой делать взносы для целей финансирования Десятилетия.

60. Представитель Совета саами выступила от имени народа саами России, Швеции, Финляндии и Норвегии. Она сообщила о наличии подробных докладов по результатам мероприятий Года, проведенных в регионе, и выразила сожаление по поводу неразрешенных проблем саами в России в 1993 году. В Северных странах, несмотря на ограниченность ресурсов, были проведены мероприятия, с тем чтобы привлечь внимание общественности к положению саами в таких областях, как печать, культура, искусство и язык. В Финляндии достигнуты важные успехи в области законодательства, хотя остается нерешенным вопрос территориальных прав. В Швеции был торжественно открыт саметинг, парламент саами, но в то же время парламент Швеции принял закон, который открывает доступ любому гражданину Швеции к традиционным охотничьям угодьям саами. В Норвегии транснациональные горнодобывающие компании проводят изыскания на территориях саами, при этом остается нерешенным вопрос включения положений Конвенции 169 (МОТ) во внутреннее

законодательство. Несмотря на трудности, упомянутый Год явился одним из первых шагов на пути осуществления тех целей, которые были поставлены при его провозглашении.

61. Представитель Федерации коренных народов и крестьянства Имбабуры (Эквадор) особо подчеркнула, что благодаря Международному году коренные народы получили всемирное признание и возможность для ведения политического диалога на национальном уровне. В ее стране был создан секретариат по делам коренных народов. Оратор с сожалением отметила определенный недостаток информации о результатах Года на общинном уровне и выразила пожелание, чтобы обеспечение участия и распределение имеющихся ресурсов осуществлялись через представительные организации коренных народов. Международное десятилетие должно консолидировать усилия коренных народов, особенно усилия, направленные на обеспечение признания их прав на землю, культуру и язык.

62. Представитель Ассоциации коренных народов Аргентинской Республики (АИРА) сообщил о том, что Международный год отмечался в национальных масштабах на основании законодательного акта 24.135 Национального конгресса. АИРА в сотрудничестве с национальным университетом в Сантьяго-дель-Эстero организовала национальную встречу по рассмотрению вопросов маргинальности, образования, законодательства, земельного права, развития, здравоохранения, правового обеспечения и включения прав коренных народов в осуществляющую в настоящее время конституционную реформу.

63. Представитель народа лоита из Кении особо отметил мероприятия, направленные на развитие самобытности и культуры, укрепление территориальных прав и традиционных систем землевладения, а также на охрану окружающей среды и культурных и религиозных памятников.

64. Представитель ассоциации айнов Хоккайдо (Япония) проинформировал участников о результатах киноэкспозиций, музыкального фестиваля айнов и других культурных мероприятий и призвал правительство Японии уделять больше внимания коренным народам в течение Десятилетия.

65. Представитель Координационного совета организаций коренных народов Бразилии бассейна реки Амазонки (КОИАБ) заявил, что этот Год позволил расширить знания о коренных народах Бразилии и всего мира и получить признание международного сообщества и некоренных народов. Несмотря на провозглашение этого Года, пока еще нет прочных гарантий осуществления территориальных прав коренных народов. В 1993 году имели место различные серьезные конфликты, в которые были втянуты коренные народы Бразилии и которые сопровождались многочисленными смертями, изгнаниями и угрозами. Вместе с тем представитель КОИАБ выразил надежду на то, что в будущем будет обеспечена возможность для ведения переговоров с правительством и другими секторами общества в духе взаимопонимания.

66. Один из членов Индийской конфедерации коренных и племенных народов с сожалением отметил, что этот Год характеризовался все возрастающим насилием против народа адиваси в его стране, особенно в том, что касается осуществления его прав на землю и природные ресурсы. Если правительство Индии в ознаменование Года организовало международную

конференцию в Бхопале, то народ адиваси посвятил 1993 год созданию национальной конфедерации. На национальном уровне были организованы рабочие совещания по таким вопросам, как лишение прав на землю, гидроресурсы, леса и культура, а также по проекту декларации и другим международным документам. В ноябре было проведено национальное мероприятие, на котором присутствовала Ригоберта Менчу Тум. Движение адиваси добивается успехов на переговорах по договорам об автономии и, в целях заручиться поддержкой, провело в Европе двухмесячную кампанию, результаты которой являются обнадеживающими.

67. Представители Ассоциации народа шортцы, народа кеты и ассоциации народа телеутов "Ене-Баят" (Российская Федерация) сообщили о создании в 1993 году организационного комитета, который не получил никакой финансовой поддержки правительства. Этот Год не имел больших успехов в России, но имел основополагающее значение для коренных народов, находящихся под угрозой исчезновения. Операторы просили правительство Российской Федерации разработать соответствующее законодательство о традиционном использовании природных ресурсов и статусе народов, а также уделить больше внимания Международному десятилетию и выделить для него больше ресурсов. Они выразили особую озабоченность по поводу малочисленных народов, которые находятся под угрозой исчезновения.

68. По мнению некоторых представителей коренных народов, идея проведения Международного года не получила в их странах никакого отклика, что объясняется отсутствием интереса со стороны правительства, нехваткой ресурсов и трудностями с передачей информации об этом знаменательном событии общинам. Вызывает обеспокоенность тот факт, что девять из каждого десяти проектов, представленных Добровольным фондом для Международного года, не имели финансового обеспечения. Было предложено оказывать техническую помощь организациям коренных народов в области представления проектов и обеспечить участие коренных народов в управлении фондами в течение Десятилетия. Кроме того, ряд операторов из числа коренных народов заявили о том, что по-прежнему имеют место отдельные случаи нарушения основных прав коренных народов и что экономический кризис в их странах особо серьезно отражается на их положении. Было отмечено, что при планировании и осуществлении мероприятий Десятилетия необходимо особо учитывать все эти проблемы.

69. Представитель одной организации коренных народов севера Африки сообщил о трудностях, с которыми столкнулся его народ в 1993 году, отстаивая право пользоваться своим языком и изучать его в школах и требуя признания его самобытности.

70. Представитель одной организации коренных народов Мексики поставила под сомнение законность функционирования в ее стране 700 религиозных сект, в то время как свобода вероисповедания для коренных народов нередко ограничивается. Она с сожалением отметила, что коренные народы не имеют права на совершение их церемониальных обрядов в священных центрах без особого разрешения правительства и вынуждены нести расходы, связанные с выплатами по авторским правам, при воспроизведении художественных произведений доколумбовой культуры Мексики.

71. По завершении выступлений по пункту 4 повестки дня представители правительств Канады и Бразилии с обеспокоенностью заявили, что некоторые из таких недостатков,

отмеченных в течение года, как отсутствие технической помощи для представления проектов, должны были быть устранены в рамках программы действий Международного года и не должны повторяться в течение Десятилетия. Представитель правительства Бразилии добавил, что в промежуточном докладе Координатора (E/CN.4/1994/AC.4/TM.4/2) отражены только точки зрения коренных народов, но не нашли должного отражения позиции правительства. Он с сожалением отметил, что в этот документ не вошли рекомендации предыдущих технических совещаний.

72. Председатель технического совещания поблагодарил участников за их существенный вклад в оценку результатов Международного года и особо отметил многочисленные мероприятия, проведенные на национальном уровне как по инициативе правительства, так и неправительственных организаций.

III. ПЛАН ДЕЙСТВИЙ ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ДЕСЯТИЛЕТИЯ

A. Цели

73. В ходе открытия утреннего заседания 21 июля Председатель предложил участникам рассмотреть пункт 5 повестки дня.

74. Некоторые организации коренных народов заявили о том, что Международное десятилетие является одним из достижений коренных народов, которые должны быть объектами и основными участниками, пользующимися плодами осуществляемых мероприятий. Успех Десятилетия должен определяться количеством выделенных для него ресурсов, степенью обеспечения права коренных народов принимать решения и улучшением условий их жизни. Было высказано пожелание: при формулировании целей руководствоваться скорее положительными понятиями социальной справедливости и достижением результатов, а не выявлением проблем и трудностей. Следует поставить задачу достижения определенных количественных показателей в конкретных областях развития, которые можно было бы оценить в конце Десятилетия. Было предложено значительно сократить уровень детской смертности, неграмотности, число заключенных в тюрьмах и случаев бытовых правонарушений, увеличить инвестиции для целей образования и исследовательской деятельности, а также расширить масштабы торговли и сферы независимости коренных народов.

75. Представитель правительства Бразилии отметил, что Генеральная Ассамблея уже определила цели Десятилетия в своей резолюции 48/163 от 21 декабря 1993 года. Этую резолюцию можно было бы подвергнуть более глубокой проработке, но в любом случае она должна быть основным исходным материалом для обсуждения. Он также отметил, что понятие "международное сотрудничество" отнюдь не ограничивается сотрудничеством между секретариатом Организации Объединенных Наций и общинами коренных народов, а означает в основном сотрудничество между государствами. В этой связи при разработке в конечном итоге областей сотрудничества необходимо учитывать основную роль государства. Кроме того, он добавил, что в течение Десятилетия каждое учреждение Организации Объединенных Наций должно осуществлять свою собственную программу действий в своей конкретной сфере компетенции. Он выразил признательность Всемирной ассамблее здравоохранения за ее

резолюцию, касающуюся Десятилетия, и предложил принять за основу плана действий для Десятилетия главу 26 Повестки дня на XXI век.

76. Многие организации коренных народов отметили, что основной целью Десятилетия является укрепление и признание прав коренных народов на международном и национальном уровнях, включая право на самоопределение, и что эта цель должна найти отражение в самом названии Десятилетия. Предлагалось увязать темы и цели Десятилетия с текстом проекта Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

77. Представители коренных народов и правительства пришли к единому мнению о том, что одной из основных целей Десятилетия является провозглашение этой декларации Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций. Присутствующие представители коренных народов просили обеспечить самое широкое участие их организаций во всех международных органах, в которых будет обсуждаться проект декларации. Ряд из них выразили пожелание, чтобы Рабочая группа по коренным народам приступила к подготовке проекта международной конвенции о правах коренных народов.

78. По мнению различных организаций коренных народов, одной из важных целей Десятилетия является учреждение постоянного форума коренных народов в рамках системы Организации Объединенных Наций, как это предусмотрено Венской декларацией и Программой действий (A/CONF.157/23) и резолюциями 48/163 Генеральной Ассамблеи и 1994/28 Комиссии по правам человека. Правительства Австралии, Дании, Норвегии и Чили заявили о своей решительной поддержке этого предложения.

79. Один из представителей коренных народов Центральной Америки пожелал, чтобы в ближайшее десятилетие сознание и образование представителей некоренных народов и правительства достигли такого уровня, который позволил бы оценить культуру коренных народов и стимулировать процессы налаживания отношений коренных народов с другими слоями некоренного населения, в том числе с крестьянством и рабочим классом. Он отметил также необходимость пересмотра школьных учебников на предмет изъятия дискриминационных положений и предложил сделать обучение на двух языках представителей различных культур общепринятой практикой в тех странах, где проживают коренные народы.

80. Один из представителей коренных народов Канады заявил, что следует проводить глобальную просветительскую кампанию в области прав человека коренных народов и общин и формировать представление о фактическом положении в области осуществления этих прав на национальном и международном уровнях. Другая представительница этого же региона указала на необходимость принятия специальных мер с целью глобального распространения информации о коренных народах, находящихся под угрозой исчезновения, и урегулирования ситуаций, которые угрожают самому выживанию некоторых коренных народов.

81. Различные представители коренных народов выступили против предложения посвящать каждый год Десятилетия одной конкретной теме, объяснив это тем, что десять тем не смогут охватить все области, представляющие интерес для коренных народов, и что они приведут к размыванию основных целей Десятилетия и могут быть использованы некоторыми правительствами в интересах осуществления своих собственных политических целей и

инициатив без консультаций с коренными народами и что рассмотрение конкретных тем в отрыве от других вопросов, с которыми они тесно связаны, противоречит целостному представлению о мире, которое сформировалось у коренных народов. Некоторые представители в большей степени склонялись к необходимости постановки задач, поддающихся количественной оценке, которые позволили бы оценить реальные успехи, достигнутые в течение десяти лет.

82. Другие организации коренных народов поддержали идею ежегодного охвата нескольких конкретных тем в рамках общих тем Десятилетия, что упростило бы разработку и оценку национальных и международных программ действий. Вместе с тем, они отметили необходимость охвата вопросов прав интеллектуальной и культурной собственности, территориальных прав, прав коренных народов, окружающей среды и развития, занятости, жителей сельских районов, жилья, общественного строя, а также самоуправления, образования, науки и техники. Кроме того, отмечалась необходимость увязки тем и целей, которые будут поставлены на международном уровне с положением и приоритетами стран.

83. Представители правительств Новой Зеландии, Швеции, Чили, а также представитель МОТ, поддержали идею посвящения каждого года определенной теме, поскольку это позволило бы сконцентрировать внимание на приоритетных темах, представляющих интерес для коренных народов. Правительство Швеции проявило живой интерес к вопросам образования и информационного обеспечения, ориентированных как на коренные народы, так и некоренные народы.

84. Представитель правительства Чили заявил, что в ходе Десятилетия государства должны принять меры с целью официального признания существования и прав коренных народов, создать механизмы пропагандирования целей Десятилетия на национальном уровне, выработать политику содействия осуществлению и защиты прав коренных народов и поддержать координационные усилия на региональном уровне, используя существующие механизмы. Кроме того, государства должны предпринять конкретные шаги с целью подписания, ратификации и осуществления международных договоров, обеспечивающих защиту прав коренных народов, с тем чтобы привести в соответствие системы образования с реалиями многих культур, упорядочить право владения землей общин коренных народов и сохранить культурное наследие и язык этих народов.

85. Представители правительств Новой Зеландии, Чили, Австралии, Норвегии, Швеции и различных организаций коренных народов поддержали предложение о создании в Центре по правам человека сектора, который занимался бы мероприятиями по проведению Десятилетия и всеми вопросами, связанными с коренными народами. Они просили обеспечить этот сектор достаточными людскими ресурсами, включая подготовленных специалистов из числа коренных народов, и предоставить в ее распоряжение соответствующую инфраструктуру.

86. Ряд представителей правительств подчеркнули необходимость назначения координаторов по делам коренных народов в различных специализированных учреждениях Организации Объединенных Наций, с тем чтобы облегчить процесс планирования мероприятий, связанных с проведением Десятилетия. Предлагалось также, чтобы эти учреждения обеспечили сбор статистических данных о коренных народах в их соответствующих сферах компетенции.

87. Представитель правительства Австралии отметил, что Десятилетие является делом не только коренных народов, но и правительства и что самой сложной задачей является создание механизмов для обеспечения максимально широких консультаций и сотрудничества между правительствами и коренными народами в области планирования и осуществления мероприятий в рамках Десятилетия. Для этого в каждой стране необходимо создать национальные комитеты.

88. Многие представители Организации коренных народов отметили основополагающее значение принятия решений, в плане признания и защиты территориальных прав коренных народов и содействия сохранению и восстановлению окружающей среды в течение Десятилетия в качестве необходимых средств сохранения культуры и самобытности этих народов. Организация Объединенных Наций должна поддерживать и осуществлять наблюдение за осуществлением принципов, предусмотренных Повесткой дня на XXI век Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию. Правительствам следует создать механизмы возвращения территорий коренных народов и установления их границ, обеспечивая эффективное осуществление неотъемлемых прав собственности коренных народов на эти земли.

89. Некоторые представители коренных народов предложили в качестве одной из целей Десятилетия обеспечить содействие осуществлению прав женщин коренных народов начиная с детского возраста. Другие представители подчеркнули важность решения таких серьезных проблем здравоохранения, как злоупотребление алкоголем и наркотиками.

90. Необходимость создания механизмов для проведения консультаций с общинами и организациями коренных народов на официальной и регулярной основе в целях планирования мероприятий в рамках Десятилетия была подчеркнута многочисленными участниками. Кроме того, была отмечена важность улучшения координации в системе Организации Объединенных Наций и на национальном и региональном уровнях. Было особо указано на необходимость выделения более существенных взносов в целях осуществления деятельности в рамках программ Десятилетия.

В. Торжественное начало Международного десятилетия

91. Ряд представителей коренных народов выразили свое пожелание официально отметить начало Десятилетия организацией торжественной церемонии во время ближайшей сессии Генеральной Ассамблеи в Нью-Йорке приблизительно 10 декабря.

92. Посол доброй воли Международного года отметила, что важно направить на Генеральную Ассамблею символическую делегацию коренных народов для участия в этой торжественной церемонии, и предложила провести торжественные мероприятия на национальном уровне при непосредственном участии учреждений Организации Объединенных Наций, действующих в каждой стране. Эти торжественные мероприятия в конечном итоге должны иметь воспитательное значение для остальной части общества всех стран.

93. Представитель правительства Бразилии поддержал предложение г-жи Ригоберты Менчу в отношении проведения двух видов торжественных церемоний и особо отметил важность

национальных торжественных мероприятий по случаю начала Десятилетия для формирования сознания общественности и ее информирования о задачах Десятилетия. По его мнению, этому виду торжественных мероприятий следует уделить самое первоочередное внимание. Церемония в Нью-Йорке могла бы состояться в понедельник, 12 декабря 1994 года.

94. Представитель правительства Чили поддержал идею проведения торжественных мероприятий на международном и национальном уровнях.

C. Международный день коренных народов

95. Представитель Ассоциации айнов Хоккайдо заявил, что из всевозможных дат празднования Международного дня коренных народов мира, общепризнанной и значимой для коренных народов всего мира является дата первого дня заседаний Рабочей группы по коренным народам, т.е. 9 августа 1982 года. От имени организаций испаноговорящих коренных народов представитель Совета всех земель Чили выступил в поддержку этого предложения.

96. Представитель правительства Бразилии предложил сделать так, чтобы празднование Международного дня совпало с торжественным началом Международного десятилетия. В качестве предварительной даты можно было бы назвать 12 декабря.

97. Представитель Департамента общественной информации Организации Объединенных Наций отметила, что для обеспечения воспитательной цели проведения международных дней важно, чтобы они не приходились на время школьных каникул.

98. Другие представители коренных народов предложили выбрать такую дату, которая ассоциировалась бы с усилиями первого представителя коренных народов, обратившегося к Лиге Наций, пытаясь привлечь внимание международного сообщества к положению прав его народа, т.е. с именем вождя Хауденосаунеес Дескахеха, но при этом они не назвали никакой конкретной даты.

D. Программа действий для международного Десятилетия

99. Представитель правительства Австралии подчеркнул необходимость разработки программы действий на основе максимально широких консультаций и сотрудничества с коренными народами в духе обеспечения руководящего принципа Десятилетия, т.е. в духе партнерства. Задачи, темы и цели Десятилетия должны быть направлены на обеспечение социальной справедливости и механизмов оценки, включая проведение конференции примерно в середине Десятилетия.

1. Деятельность Координатора

100. Представитель правительства Швеции предложил Координатору создать в рамках Центра по правам человека специальное подразделение по координации мероприятий Десятилетия. Кроме того, он просил Координатора информировать как правительства, так и организации коренных народов в отношении имен и адресов координаторов по делам коренных народов от различных учреждений системы Организации Объединенных Наций.

101. Представители Австралии и Швеции предложили Координатору Десятилетия осуществить поиск возможных источников финансирования для целей Десятилетия, включая правительства, частный сектор, финансовые и неправительственные организации, научные учреждения и средства массовой информации.

102. Некоторые ораторы отметили необходимость того, чтобы Координатор разработал программу обеспечения прямой и регулярной связи с организациями и общинами коренных народов для обеспечения эффективного распространения информации о ходе проведения Года.

103. Ряд участников предложили создать консультативный орган Координатора, в который вошли бы эксперты из числа коренных народов и другие лица с опытом и знаниями в отношении коренных народов, для оказания помощи Координатору при принятии решений по проведению Десятилетия.

2. Деятельность в рамках системы Организации Объединенных Наций

104. Многие ораторы предложили учредить в каждом из учреждений системы Организации Объединенных Наций пост координатора по делам коренных народов, как это сделали некоторые учреждения в течение Международного года, с тем чтобы эти координаторы регулярно обменивались информацией и совместно обсуждали соответствующие мероприятия по проведению Десятилетия.

105. Представитель Департамента общественной информации сообщила о результатах некоторых информационных мероприятий, проведенных ДОИ в целях содействия осуществлению Десятилетия и отметила, что ее Департамент будет продолжать оказывать информационную поддержку различным международным совещаниям, на которых будут рассматриваться вопросы коренных народов. Кроме того, он будет участвовать в организации церемонии торжественного начала Десятилетия. Департамент общественной информации будет поощрять свои национальные информационные центры к распространению информации, особенно в интересах дела коренных народов, в течение Десятилетия. Будет опубликован окончательный текст Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов на шести официальных языках, которая получит широкое распространение, особенно среди учебных заведений, с тем чтобы перевести ее на языки коренных народов. В заключение она напомнила, что ДОИ должен оказывать также содействие проведению других десятилетий и, поскольку он располагает ограниченными финансовыми и людскими ресурсами, следует весьма тщательно определять приоритеты.

106. Правительство Швеции предложило, чтобы Департамент общественной информации, в тесном сотрудничестве с Координатором, принял активное участие и в кампании по сбору средств для целей Десятилетия, способствуя осуществлению его задач и программы действий. Другие учреждения системы должны рассмотреть вопрос о том, каким образом они могут использовать часть своих ресурсов из регулярного бюджета на мероприятия, направленные на удовлетворение потребностей и чаяний коренных народов.

107. Представитель ЮНЕСКО сообщила о том, что в течение Десятилетия ее организация будет работать по шести направлениям, в том числе: 1) развитие эндогенного потенциала коренных народов посредством подготовки руководящих кадров и мастеров из числа коренных народов; 2) охрана культурного наследия коренных народов посредством подготовки терминологических справочников, словарей и грамматики языков коренных народов; 3) развитие системы обучения на двух языках, внедрению которой будет способствовать издание учебников для учителей и других учебных материалов; 4) сохранение традиционных

знаний коренных народов в отношении охраны растений и экосистем для целей медицины и питания в рамках программы "Люди и растения", предпринятой в 1993 году в различных странах мира; 5) интегрирование мигрантов из числа коренных народов, выходцев из сельских районов, в их новые места проживания в городских районах с целью консолидации многокультурного характера этих крупных городских центров и 6) сотрудничество с другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций в целях осуществления совместных проектов. Оператор также сообщила, что первый Национальный конгресс по вопросам образования майя состоится в Гватемале в 1995 году и что ЮНЕСКО заручится технической поддержкой экспертов в области образования из числа коренных народов.

108. Представитель ФАО отметила, что, хотя в этой организации нет специальных программ для коренных народов, она работает в различных областях, которые имеют отношение к Десятилетию. В их числе она отметила сферу знаний коренных народов, весьма ценных для развития генетических ресурсов. ФАО занимается организацией четвертой Международной технической конференции по растительным генетическим ресурсам, которая состоится в Германии в 1996 году и в подготовке которой коренные народы могли бы сыграть важную роль. Эти знания представляют также интерес для Программы ФАО в области лесов, древесных растений и народонаселения, которая стремится использовать практические методы управления ресурсами, применяемые народами, населяющими леса, в соответствующих стратегиях развития.

109. ФАО также занимается изучением форм организации народов, возможностей расширения занятости и формирования доходов, уделяя особое внимание роли женщин общин коренных народов в деле передачи необходимых технических знаний в области сельского хозяйства. Одной из последних важных областей деятельности этой организации является оказание содействия организациям народов, занимающимся скотоводством. В этой связи в августе 1994 года в Казахстане будет проведено рабочее совещание. Эта организация признает основополагающее значение обеспечения доступа к земле и признания общинных прав этих народов и уделяет первоочередное внимание тем районам проживания коренных народов, которым угрожает приватизация. ФАО предлагает установить связь между различными группами, которые участвуют в проводимых исследованиях, опубликовать и распространить их результаты, оказать техническое содействие и способствовать налаживанию диалога с правительствами.

110. Представитель ПРООН сообщил о результатах ряда региональных встреч между представителями его учреждения и коренными народами Латинской Америки, Азии и Тихого океана, направленных на совместное определение стратегий сохранения и применения их знаний. Кроме того, предпринимается программа сотрудничества между ПРООН, двусторонними и многосторонними организациями, неправительственными организациями на национальном и международном уровнях и общинами коренных народов с целью планирования мероприятий в области развития, которые отвечали бы интересам этих народов.

111. Представитель МОТ подчеркнул необходимость координации деятельности этих учреждений посредством проведения периодических консультаций в партнерстве с такими региональными организациями, как Фонд для развития коренных народов Латинской Америки и Карибского бассейна, региональные банки и прочие организации. Кроме того, он еще раз

отметил важность непосредственного участия низовых организаций коренных народов и их консультативной помощи.

112. Представитель правительства Австралии предложил специализированным учреждениям привлекать к работе экспертов из числа коренных народов для консультирования с ними по приоритетным сферам деятельности и рекомендовал сформировать межучрежденческий комитет для обеспечения координации во избежание дублирования мероприятий. Этот комитет должен будет проводить свои заседания по крайней мере один раз в год в течение всего Десятилетия.

113. Организации коренных народов Азии просили наделить Верховного комиссара по правам человека полномочиями по осуществлению надзора за положением в области прав человека коренных народов и организовать в ходе Десятилетия информационно-просветительские кампании по международным договорам в области прав человека, ориентированные на коренные народы. Некоторые организации коренных народов предложили назначить Верховного комиссара по делам коренных народов.

114. Один из представителей коренных народов Северной Америки просил Комиссию по правам человека включить в число мероприятий Десятилетия один специальный пункт ее повестки дня в целях рассмотрения доклада Рабочей группы по коренным народам.

115. Ряд представителей коренных народов просили предусмотреть в течение Десятилетия выделение специальной финансовой помощи специальным докладчикам, занимающимся изучением вопросов, касающихся коренных народов.

116. Одна из представителей коренных народов просила предусмотреть возможность назначения послами доброй воли для Международного десятилетия представителей коренных народов с особыми духовными качествами и незаурядными интеллектуальными способностями.

117. Один из представителей коренных народов Центральной Америки предложил провозгласить 1995 год "Международным годом молодежи коренных народов" и в его рамках организовать встречи молодежи коренных народов для обсуждения волнующих их проблем и их чаяний, а также разработать программы выделения стипендий для студентов из числа коренных народов.

118. Представитель одной из организаций коренных народов Африки заявил, что одной из форм дискриминации, которой зачастую подвергаются коренные народы, является пренебрежение к ним научной литературы. Для устранения этого недостатка в сфере информации он просил Организацию Объединенных Наций реализовать программу исследований и публикаций по вопросам истории, политического строя, экономического уклада, законов, культуры и здравоохранения коренных народов с уделением особого внимания положению женщин. Он рекомендовал подготовить своего рода энциклопедию коренных народов и выделить для этой цели специальные средства.

119. Кроме того, этот оратор просил создать комитет, который занимался бы изучением случаев внутренней колонизации и боролся бы против них с той же решимостью, с какой три десятилетия тому назад боролись за деколонизацию. Другой представитель коренных народов

Тихоокеанского региона отметил, что эта задача могла бы стать частью мандата постоянного форума коренных народов. Один из ораторов из числа коренных народов Северной Америки предложил наделить этот постоянный форум правом урегулирования конфликтов, связанных с невыполнением положений договоров, заключенных между коренными народами и государством.

120. Один из ораторов из числа коренных народов просил провести в ходе Десятилетия исследование в области возможных форм самоопределения период после окончания "холодной войны" с целью выработки конкретных решений в интересах самоопределения коренных народов.

121. Одна из организаций коренных народов Африки просила Организацию Объединенных Наций оказать финансовую помощь для проведения в июне 1995 года в Найроби региональной конференции коренных народов на тему "Традиционные знания коренных народов" и выразил надежду на то, что это мероприятие позволит добиться успехов в области разработки прав интеллектуальной и культурной собственности коренных народов.

122. Один из ораторов из числа коренных народов Северной Америки предложил организовать в течение Десятилетия две всемирные олимпиады коренных народов, учитывая положительную роль состязаний в жизни общин коренных народов.

3. Региональные мероприятия

123. Представитель правительства Швеции выразил надежду на развитие и упрочение процесса налаживания связей и обмена знаниями и опытом между коренными народами на региональном и субрегиональном уровнях и укрепление сетей, созданных в течение Международного года. Для укрепления таких связей в течение Десятилетия необходимы соответствующие финансовые средства и инфраструктура.

124. Представитель одной из организаций коренных народов Арктического региона отметил, что вопросы охраны окружающей среды в этом регионе будут иметь приоритетное значение в течение всего Десятилетия. К их числу относятся вопросы управления земельными и природными ресурсами. Он просил учитывать знания коренных народов в области сохранения окружающей среды при разработке всех стратегий развития. В заключение он пожаловался на постоянные нападки со стороны представителей некоторых движений, которые выступают против охотничьего и рыболовного промыслов в Арктике, что отрицательно сказывается на традиционном хозяйстве коренных народов этого региона. Он предложил организовать в течение Десятилетия международную конференцию, посвященную таким традиционным промыслам коренных народов, как охота, рыболовство и собирательство, с тем чтобы избавиться от предрассудков.

125. Представитель организаций коренных народов азиатского региона просила оказания специальной помощи коренным народам Азии в целях обеспечения их участия в совещаниях в рамках Организации Объединенных Наций. Она просила также рассмотреть возможность проведения в этом регионе в течение Десятилетия по крайней мере двух сессий Рабочей группы. Один из представителей коренных народов Северной Америки просил Рабочую группу

проводить заседания в районах проживания большого числа коренных народов (Латинская Америка, Азия).

126. Одна из представителей коренных народов севера Африки просила создать региональные координационные комитеты, которые проводили бы с местными общинами коренных народов информационные мероприятия.

4. Национальные мероприятия

127. Различные организации коренных народов призвали правительства создать комиссии по выработке и осуществлению политики в областях, представляющих интерес для коренных народов, при непосредственном участии представителей их организаций. Представители правительства Австралии и Мексики призвали создать национальные комиссии для целей Десятилетия.

128. Представитель правительства Норвегии сообщил о факте создания в его стране рабочей группы в составе работников различных министерств и членов парламента саами для планирования и координации мероприятий в рамках Десятилетия на национальном уровне. Только разработка и осуществление национальных программ действий, учитывающих реалии и условия каждой страны, позволят обеспечить успех Десятилетия. Правительство Финляндии одновременно заявило о том, что для получения ресурсов и успешного осуществления намеченных мероприятий необходимо эффективное сотрудничество между правительствами и организациями коренных народов.

129. Представитель автономного правительства Гренландии отметила, что для достижения цели Десятилетия, направленной на прекращение дискриминационной практики и изменение социально-экономического положения коренных народов необходимо, чтобы Организация Объединенных Наций и правительства обеспечили моральную и материальную поддержку. В этой связи она заявила о том, что национальные учреждения, занимающиеся проблемами развития, и неправительственные организации должны включить в свои стратегии четкое положение о поддержке проектов, направленных на содействие осуществлению прав и улучшение положения коренных народов, а также организаций этих народов.

130. Ряд ораторов просили оказать поддержку национальным программам в области развития системы образования, социально-экономического и культурного развития, а также в области здравоохранения, отдавая при этом дань уважения ценностям, знаниям и традициям коренных народов и привлекая для этого имеющиеся ресурсы и существующие организации, как правительственные, так и неправительственные, включая организации коренных народов.

131. Было предложено принять меры по сохранению и развитию традиционной медицины и уделить первоочередное внимание проблемам здравоохранения коренных народов.

132. Правительствам было предложено принять меры, запрещающие проведение научных экспериментов над коренными народами без их согласия. Были решительно осуждены последствия проекта по изучению разнообразия совокупностей человеческих генов (*Human genoma project*) для коренных народов.

133. Один из представителей коренных народов просил правительство подготовить и представить в распоряжение Организации Объединенных Наций национальные руководства по мероприятиям и проектам, предлагаемым каждой страной для целей Десятилетия, включая системы и процедуры, к которым имеют доступ коренные народы для обеспечения участия в процессе принятия решений по этим мероприятиям и срокам их проведения.

134. Некоторые организации коренных народов просили организовать в течение Десятилетия программы радио- и телевещания, посвященные вопросам культуры и прав коренных народов, провести широкие информационные кампании для пропагандирования целей и мероприятий Десятилетия, ориентированные как на коренные, так и некоренные народы.

135. Представитель правительства Мексики отметил, что национальная политика в области коренных народов должна предусматривать создание обширных возможностей в основных структурах и механизмах государства для обеспечения подлинного представительства и участия коренных народов в жизни страны.

136. Некоторые организации коренных народов просили правительства пересмотреть, в консультации с коренными народами их стран, свою политику в области коренных народов и создать эффективные механизмы содействия осуществлению и защите их прав, главным образом прав на землю, в частности посредством проведения конституционных реформ. В этой связи было предложено также признать традиционные формы хозяйственной деятельности кочевых народов, занимающихся скотоводством, охотой и собирательством, в качестве особых форм социально-экономической деятельности в рамках народного хозяйства и обеспечить их правовую защиту.

137. Были выдвинуты предложения о возрождении названий, данных коренными народами тем или иным местам и элементам рельефа в качестве одной из форм признания ранее существовавших коренных народов, их языков и культур.

138. Ряд организаций коренных народов Российской Федерации и Латинской Америки, а также представитель МОТ заявили о том, что в ходе Десятилетия следует содействовать ратификации Конвенции 169 (МОТ).

139. Некоторые организации коренных народов просили о том, чтобы правительства в ходе Десятилетия и в последующий период разработали программы выделения стипендий для обеспечения доступа студентов из числа коренных народов в учебные заведения всех уровней.

140. Представитель правительства Филиппин сообщил о проведении в его стране Олимпийских игр коренных народов в интересах мира и развития, которые состоятся в период с 27 ноября по 10 декабря 1995 года. Эта инициатива получила поддержку ряда учреждений системы Организации Объединенных Наций.

5. Мероприятия коренных народов

141. Посол доброй воли Международного года г-жа Ригоберта Менчу Тум отметила, что, исходя из необходимости определения программы действий на международном уровне и

национальных программ действий, разработанных в непосредственной консультации с организациями коренных народов каждой страны, коренным народам следует также подготовить свои собственные программы для упрочения позиции и пропагандирования своих культур при обеспечении соответствующей экономической поддержки их правительства.

142. Один из ораторов из числа коренных народов проинформировал, от имени ряда организаций коренных народов Центральной и Южной Америки, о проведении в Колумбии общеконтинентального форума по международному Десятилетию народов мира, который состоится в ноябре 1994 года. Одно из подготовительных совещаний состоится в Темуко, Чили, в сентябре этого года. Общеконтинентальный форум имеет целью разработать программу коренных народов для целей Десятилетия.

143. Ряд организаций коренных народов указали на необходимость укрепления и сохранение их органов самоуправления в рамках национальных обществ.

144. Один из ораторов из числа коренных народов Тихоокеанского региона просил создать постоянный суд народов, в который коренные народы могли бы направлять свои иски.

145. Представитель автономного правительства Гренландии особо отметила необходимость создания международной сети связи между коренными народами для облегчения передачи информации.

146. Некоторые ораторы из числа коренных народов особо отметили трудности, с которыми сталкиваются журналисты коренных народов (в том числе: нехватка ресурсов, дискриминация, непризнание, трудности с подготовкой новых журналистов) и указали на необходимость создания коренными народами международного проекта связи для коренных народов. Большое значение имели бы присутствие журналистов из числа коренных народов в Центре по правам человека и организация международного рабочего совещания журналистов из числа коренных народов. Кроме того, предлагалось обеспечить издание международного журнала коренных народов и средства связи коренных народов на местном, национальном и региональном уровнях, а также создать центр исследований и документации, в котором были бы собраны материалы по вопросам, касающимся коренных народов.

147. Один из ораторов из числа коренных народов просил выделить ресурсы по линии Добровольного фонда для Десятилетия в целях поддержки просветительских программ, которые способствуют обеспечению передачи знаний об истории, традициях и культуре коренных народов от представителей старшего поколения представителям младшего поколения коренных народов.

148. Была отмечена важность разработки программ, направленных на улучшение положения женщин коренных народов, с уделением особого внимания их роли в процессе передачи культуры и элементов жизненного уклада. Было указано на безотлагательную необходимость уделить первоочередное внимание вопросам охраны здоровья матери и ребенка в общинах коренных народов.

149. Представитель одной из организаций коренных народов Южной Америки сообщил о третьей Всемирной молодежной конференции коренных народов, которая состоится в Сукуа, Эквадор, 11-17 декабря 1994 года. Он просил официально признать этот форум в качестве одного из мероприятий Десятилетия и предложил всем присутствующим представителям молодежи принять в нем участие.

6. Мероприятия неправительственных организаций

150. Посол доброй воли Международного года г-жа Ригоберта Менчу Тум отметила, что неправительственные организации должны работать в течение Десятилетия в тесном сотрудничестве с коренными народами в духе взаимного доверия.

151. "Трайбл Экт", одна из французских неправительственных организаций, сообщила о том, что в рамках Международного десятилетия она занимается подготовкой конференции по вопросам коренных народов заморских территорий и департаментов Франции. Эта конференция, готовящаяся при непосредственной консультативной помощи заинтересованных организаций коренных народов, состоится в 1996 году.

IV. ПЛАН ФИНАНСИРОВАНИЯ

152. Многие представители коренных народов и представитель правительства Норвегии заявили о том, что ресурсы, необходимые для реализации мероприятий Десятилетия, должны выделяться из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. В частности, выделение необходимых людских ресурсов для координации мероприятий в рамках Десятилетия по линии Центра по правам человека должно финансироваться из бюджета этого Центра.

153. Была отмечена также необходимость создания Фонда добровольных взносов для Международного десятилетия. Правительства Норвегии, Швеции и Дании, а также Комиссия по делам аборигенов и жителей островов Торресова пролива (Австралия) обязались в случае создания этого Фонда сделать в него взносы. Большое число участников просили правительства сделать щедрые взносы в этот Фонд для успешного проведения Десятилетия.

154. Ряд представителей коренных народов рекомендовали назначить группу распорядителей для управления этим Фондом, в которую вошло бы одинаковое число экспертов из числа коренных и некоренных народов.

155. Многочисленные ораторы настаивали на том, чтобы специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций, а также национальные и региональные фонды и учреждения, занимающиеся проблемами развития, выделили в ходе Десятилетия часть своих ресурсов из регулярного бюджета для удовлетворения нужд и поддержки проектов коренных народов.

156. Представитель Всемирного банка отметил, что Программа мелких субсидий, реализуемая его организацией, является одним из возможных источников финансирования мероприятий в рамках Десятилетия, и призвал учреждения, действующие в сфере развития, направить свои заявки в адрес этой Программы.

157. Представитель правительства Бразилии заявил, что неблагоприятное положение общин коренных народов во всем мире невозможно улучшить за счет реализации мелких проектов, финансируемых по линии Фонда добровольных взносов. В развивающихся странах необходимо осуществлять крупномасштабные национальные программы, направленные на решение этой задачи. Он просил, чтобы ресурсы этого фонда выделялись не только для поддержки инициатив коренных народов, но и для национальных учреждений, которые представляют проекты, разработанные при участии заинтересованных групп коренных народов, и чтобы порядок выделения средств по линии Фонда определялся Координатором в консультации с национальными правительствами и постоянными представителями учреждений Организации Объединенных Наций в каждой стране. В заключение он отметил, что основная часть финансовых средств для целей Десятилетия должна поступать по линии двухстороннего сотрудничества.

158. Некоторые представители коренных народов Южной Америки просили правительства развитых стран перечислить 2% суммы платежей по внешним долгам бедных стран в Добровольный фонд для Десятилетия.

V. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

159. 27 июля 1994 года Председатель-Докладчик Технического совещания г-н Хорхе Ренан Сегура совместно с двумя заместителями Председателя, г-жой Ингрид Ушинаваток и Михаилом Тодышевым, подготовили следующие предложения и рекомендации (E/CN.4/1994/AC.4/TM.4/CRP.4), которые были представлены Рабочей группе по коренным народам.

A. Программа мероприятий для Десятилетия

160. Исходя из положений резолюции 48/163 Генеральной Ассамблеи, основная цель Десятилетия состоит в укреплении международного сотрудничества в решении проблем, стоящих перед коренными народами в таких областях, как права человека, окружающая среда, развитие, образование и здравоохранение.

161. Тема Международного десятилетия - "Коренные народы - новый союз" 1/. Мероприятия Десятилетия строятся на принципах сотрудничества, консультации и участия коренных народов.

162. Специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций и другие международные и национальные организации, а также общины и частные предприятия должны уделять особое внимание мероприятиям по обеспечению развития в интересах общин коренных народов. 1/ Присутствующие делегаты от коренных народов предложили назвать это десятилетие "Десятилетием Организации Объединенных Наций за права коренных народов".

163. Одной из важных целей Десятилетия является повышение осведомленности общин коренных и некоренных народов в отношении положения, культуры, прав и интересов коренных народов. В частности, после провозглашения Десятилетия Генеральной Ассамблеей, следует поддерживать усилия по налаживанию сотрудничества с Десятилетием для распространения знаний в области прав человека.

164. Одной из целей Десятилетия является создание учреждений и механизмов обеспечения полного и активного участия коренных народов в решении касающихся их вопросов на международном, региональном и национальном уровнях.

165. Одна из целей Десятилетия состоит в дальнейшем осуществлении рекомендаций, содержащихся в Венской декларации и Программе действий, которые касаются коренных народов, в частности рекомендации относительно рассмотрения вопроса о создании постоянного форума коренных народов в рамках системы Организации Объединенных Наций (резолюция 1994/28 Комиссии по правам человека).

166. Еще одна цель Десятилетия заключается в принятии проекта декларации о правах коренных народов и в последующей разработке международных норм в целях содействия осуществлению и защите прав человека коренных народов, включая эффективные средства по обеспечению контроля и гарантирования этих прав.

167. Определение целей Десятилетия должно осуществляться с учетом практических и поддающихся количественной оценке результатов, которые способствовали бы улучшению жизни коренных народов и которые можно было бы оценить в середине и в конце Десятилетия.

В. Мероприятия основных участников

168. Координатор и Центр по правам человека должны:

- a) создать одно подразделение, располагающее персоналом и соответствующими ресурсами, которое занималось бы вопросами коренных народов;
- b) предложить правительствам, предварительно проконсультировавшись с заинтересованными организациями коренных народов выделить квалифицированных работников из числа коренных народов, для оказания помощи в области управления проведением Международного десятилетия коренных народов;
- c) разработать программу выделения стипендий, в сотрудничестве с консультативной службой Центра по правам человека, для оказания помощи лицам из числа коренных народов, которые хотели бы приобрести опыт в различных сферах деятельности Центра по правам человека и других учреждений системы Организации Объединенных Наций. Эти стипендии могли бы также выделяться для целей проведения исследований в области коренных народов и другой аналогичной деятельности;

- d) разработать систему связи, которая обеспечила бы связь Координатора с национальными комитетами для целей Десятилетия, координаторами по делам коренных народов в каждом учреждении системы Организации Объединенных Наций и с сетью организаций и общин коренных народов. Кроме того, Координатор в сотрудничестве с коренными народами, правительствами, научными учреждениями и другими соответствующими органами будет создавать банк данных, содержащий информацию об организациях коренных народов и другую соответствующую информацию;
- e) подготовить перечень организаций коренных народов и экспертов из числа коренных народов в различных областях, к которым учреждения Организации Объединенных Наций могли бы обратиться за консультациями как к партнерам или консультантам;
- f) создать консультативную группу в составе лиц, владеющих знаниями в отношении коренных народов, которые, выступая в личном качестве, консультировали бы Координатора Десятилетия по таким вопросам, как предоставление субсидий по линии Добровольного фонда для Десятилетия и реализация программы выделения стипендий. В состав этой консультативной группы могли бы войти такие выдающиеся деятели коренных народов, как посол доброй воли Международного года; такие представители правительств, как Председатель технического совещания; и работники специализированных учреждений.

169. Система Организации Объединенных Наций должна:

- a) назначить координаторов по делам коренных народов во всех соответствующих организациях системы;
- b) рассмотреть вопрос принятия административными органами своих специализированных учреждений программ действий для Десятилетия в своих сферах компетенции;
- c) подготовить, издать и распространить руководство, содержащее практическую информацию о возможных путях обеспечения доступа коренным народам в учреждения Организации Объединенных Наций;
- d) разработать учебные материалы по правам человека для коренных народов, включая обеспечение перевода основных международных договоров на различные языки коренных народов, и обеспечить их широкое распространение. Рассмотреть возможность доведения их до сведения общин коренных народов, которые не имеют письменности, посредством программ радиовещания;
- e) подготовить, опубликовать и распространить свод национальных законов о различных формах самоуправления или других сферах представляющих особый интерес для коренных народов;
- f) принять участие в мероприятиях по изучению социально-экономических условий коренных народов, в сотрудничестве с организациями коренных народов и другими соответствующими партнерами, с целью обеспечения регулярной публикации докладов;

g) разработать механизмы и соответствующие практические методы обеспечения участия организаций и экспертов из числа коренных народов в разработке и осуществлении касающихся их национальных и региональных программ;

h) проводить регулярные межучрежденческие консультации с коренными народами в целях обмена мнениями и разработки стратегий по программе действий для Десятилетия;

i) проводить консультации с национальными комитетами и заинтересованными учреждениями, занимающимися вопросами развития, для изучения возможностей сотрудничества в области проведения мероприятий Десятилетия.

170. Региональные организации должны:

a) рассмотреть региональные программы действий для содействия обеспечению и достижению целей Десятилетия;

b) провести региональные совещания по вопросам коренных народов с существующими региональными организациями с целью улучшения координации, использования возможностей учреждений системы Организации Объединенных Наций и содействия непосредственному и активному участию коренных народов различных регионов. Рабочая группа по коренным народам могла бы изучить возможность проведения своих сессий в комплексе с этими мероприятиями;

c) организовать учебные курсы и программы оказания технической помощи коренным народам в таких областях как разработка и руководство проектами;

d) выделить фонды на региональном уровне для мероприятий в интересах коренных народов;

e) разработать региональные системы улучшения положения и защиты коренных народов.

171. Правительства должны:

a) учредить национальные комитеты для целей Десятилетия или аналогичные механизмы, которые включали бы представителей коренных народов, все соответствующие департаменты и другие заинтересованные стороны, с тем чтобы заручиться государственной поддержкой для осуществления различных мероприятий, связанных с Десятилетием;

b) использовать часть ресурсов уже существующих программ для мероприятий, из которых коренные народы извлекут непосредственную выгоду;

c) разработать в сотрудничестве с общинами коренных народов национальные планы для Десятилетия, которые включали бы главные цели и задачи, предусматривали бы достижение количественных результатов и учитывали бы потребности в ресурсах и возможные источники финансирования;

- d) принять меры по расширению знаний некоренных народов в области истории, традиций, культуры и прав коренных народов начиная с учащихся начальных школ, сделав особый упор на подготовку учителей на всех уровнях;
- e) рассмотреть возможность ратификации Конвенции 169 (МОТ) в непосредственной консультации с организациями коренных народов каждой страны;
- f) признать в законном порядке существование коренных народов, а также их права и языки, предпочтительно на основе проведения конституционных реформ и принятия новых законов, предусматривающих повышение правового статуса коренных народов и обеспечивающих их территориальные и экономические права;
- g) воплотить в жизнь положения главы 26 доклада Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и Повестки дня на XXI век, а также наиболее подходящие положения Конвенции о биологическом разнообразии.

172. Коренные народы должны:

- a) создать информационную сеть, которая обеспечила бы связь с Координатором и облегчила бы связь между системой Организации Объединенных Наций и общиными коренных народов;
- b) рекомендовать международным организациям коренных народов подготовить информацию о задачах Десятилетия и мероприятиях Организации Объединенных Наций, ориентированных на общины коренных народов;
- c) создать школы и университеты коренных народов, оказывать им поддержку и сотрудничать с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций; принять участие в пересмотре школьных учебников и содержания учебных программ с целью изъятия дискриминационных положений и способствовать повышению значимости культур коренных народов; разработать программы обучения коренных народов для школ и университетов;
- d) создать на местах центры документации, архивы и музеи, где были бы собраны материалы о коренных народах, их культуре, законах, верованиях и ценностях, которые способствовали бы повышению уровня информированности и расширению знаний некоренных народов в этих областях. К управлению этими центрами желательно привлекать персонал из числа коренных народов;
- e) создать сети журналистов из числа коренных народов и подготовить периодические публикации коренных народов на региональном и международном уровнях;
- f) широко пропагандировать их точки зрения по следующим основным вопросам, представляющим для них интерес: финансирование их мероприятий и проектов, территориальные права, уважение культуры и прав коренных народов, образование, средства связи, вопросы окружающей среды, здравоохранение, признание их статуса "народов", а не "населения", улучшение условий их жизни, право на культурную и интеллектуальную

собственность, консультативные процессы с коренными народами и поддержка их традиционных политических систем.

173. Неправительственные организации должны сотрудничать с организациями, общинами и коренными народами в деле планирования мероприятий Десятилетия. Другие участники, включая прессу и частный сектор, смогут внести определенный вклад в проведение мероприятий Десятилетия посредством:

- а) сотрудничества с организациями коренных народов в деле планирования мероприятий Десятилетия;
- б) создания центров радио- и телевещания в районах проживания коренных народов в целях передачи информации о проблемах и предложениях коренных народов и улучшения двусторонней связи между общинами коренных народов;
- в) содействия развитию культур коренных народов посредством издания книг, выпуска компактдисков с музыкальными произведениями коренных народов и организации различных художественных и культурных мероприятий, способствующих распространению знаний и пониманию культур коренных народов;
- г) вовлечения различных социальных и культурных групп в запланированные на Десятилетие мероприятия.

174. Президиум одобрил тематические проекты по следующим областям:

- а) права человека;
- б) самоуправление и самоопределение;
- в) территориальные права;
- г) образование и культура;
- д) экономическое развитие, окружающая среда и природные ресурсы;
- е) здравоохранение;
- ж) труд;
- з) пресса и средства связи.

175. Было решено включить следующее предложение в план мобилизации ресурсов:

- а) проводить каждые два года конференции для сбора средств, обращаясь за взносами как к правительствам, так и к неправительственным организациям, выдающимся артистам, предприятиям и заинтересованным частным лицам;

- b) открыть Фонд добровольных взносов для Десятилетия в начале 1995 года;
- c) просить консультативный совет, упомянутый в пункте 168, разработать стратегию мобилизации фондов и консультировать Координатора Десятилетия по вопросам использования мобилизованных ресурсов.

176. Президиум определил ряд мероприятий для включения в краткосрочную программу (10 декабря 1994 года - декабрь 1996 года). Для торжественного начала Десятилетия предусматривается проведение церемонии символического открытия выдающимися представителями коренных народов в штаб-квартире Организации Объединенных Наций в пятницу, 9 декабря 1994 года. Было также решено уделить особое внимание прежде всего торжественным церемониям открытия на национальном и общем уровне. Кроме того, было предложено организовать 9 декабря 1994 года в штаб-квартире Организации Объединенных Наций рабочее совещание системы Организации Объединенных Наций с участием представителей коренных народов. На 1995 год намечено провести семинар экспертов по территориальным правам и претензиям, с тем чтобы торжественно начать программу мероприятий для Десятилетия в начале 1995 года и отметить первый Международный день коренных народов.
